

little magazine

volume V: issue 1

2004

ESSAYS

- 6 **Women and war**
War often empowers women while paradoxically victimising them, writes **Radhika Coomaraswamy**, and this fact must be recognised for postwar reconstruction to be meaningful for women
- 10 **Globalisation and babool gum**
Kaushik Basu travels through the barren borderlands of Gujarat to see how globalisation has helped poor women to improve their income and their place in the community
- 18 **Calling our own tune**
Indian women have expressed their anger and desires in song from the earliest times, says **Kamla Bhasin**, and the oral tradition is still helping them to break the silence
- 24 **The right to move**
Anti-trafficking law has confused trafficking with migration and sex work, says **Ratna Kapur**, and can criminalise the woman breadwinner who crosses borders in search of work

POETRY

- 4 **Kamala Das**: *Guest room*
17 **Thirst**: **Pradnya Lokhande**
34 **Zehra Nigah**: *The story of Gul Badshah*
38 *Body language*: **Iaslima Nasreen**
49 **Nirupama Dutt**: *The black woman*
65 *Fertility clinic*: **Jane Bhandari**
78 **Ranjit Hoskote**: *Golden orioles*
90 *The broken face*: **Nasima Aziz**
92 **Priya Sarukkai-Chhabria**: *Linked verse*
104 *Chokker Bali face*: **Lehar Zaidi**

FICTION

- 40 **Aunt Areca** by **Mrinal Pande**
45 **Kanakam** by **N.S. Madhavan**
50 **Shahenshah Bano** by **Zaheda Hina**
59 **Once there was a village** by **Mohinder Singh Sarma**
66 **Walarmathi and the washing machine** by **Rajeswari Balasubramaniam**

NEW FICTION

- 95 **Eventide** by **Swapna Dutta**
98 **Sarasu** by **K. Srilata**
103 **An unborn story** by **Shweta**

SCRIPT

- 79 **Acquittal**
A translation of Pakistani activist **Shahid M. Nadeem**'s acclaimed play *Barri*, about four women in jail

REVIEWS

- 69 **Of virile sons and dutiful daughters**
Pamela Philipose reads Paola Bacchetta's *Gender in the Hindu Nation: RSS Women as Ideologues and Shifting Body Politics: Gender, Nation, State in Pakistan* by **Shahnaz Rouse**
- 71 **It would drive Tarantino crazy**
Says **Parsa Venkateshwar Rao Jr** as he revisits Pingali Suranna's Telugu classic *The Sound of the Kiss*
- 73 **Reproductive health and bicycle pumps**
Aodiiti D. Mehta reviews two books on the reproductive and sexual lives of Indian women: **Mrinal Pande's** *O Ubbiri* and *The Unheard Scream*, an anthology of essays
- 75 **Lost in transit**
Devina Dutt wonders where the Hindi *Katbgulab* went in **Mridula Garg's** *Country of Goodbyes*
- 76 **Story of a babykiller**
That's Tamil writer **Vaasanthi's** *Biribright*, says **Shougat Dasgupta**

Plus short takes on other feminist and women's writing

- 105 An **Update** of cultural news from around India



Gouache on paper:
SIONA BENJAMIN

Venus envy

EDITOR: ANTARA DEV SEN. PUBLISHER: PRATIK KANJILAL. TEXT AND ILLUSTRATIONS © THE LITTLE MAGAZINE. ALL RIGHTS RESERVED.
A 708 ANAND LOK, MAYUR VIHAR I, DELHI 110091, INDIA. PHONE/FAX: (91 11) 2275 2375. EMAIL: writenow@littlemag.com